

Copying of the summary pages is authorised

Analytic Summary

Macías Muñoz, María Olga (Universidad del País Vasco EHU. Facultad de Educación de Bilbao. Departamento Didáctica de las Matemáticas, Ciencias Experimentales y Sociales): **La tragedia de las galernas y la realidad social de las mujeres en el sector pesquero vasco** (The tragedy of maritime storms and the social reality of women in the Basque fishing sector) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 43, 13-40

Abstract: Women have historically occupied half of the workforce in the Basque Country's maritime and fishing industry. Their work has not always been paid or officially recognized. They perform essential tasks for the fishing sector, as well as for domestic care and economic management. This paper presents the social realities faced by women in this environment and in situations such as the one caused by the great maritime storm of 1912.

Keywords: Fisherwoman. Gender. Port work. Division of labor. Storm (galerna). Basque Country.

Benito del Valle Eskauriaza, Amelia (Universidad del País Vasco EHU. Facultad de Educación de Bilbao. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura): **Espacios y paisajes lingüísticos en el área metropolitana de Bilbao. Un estudio de caso, la calle Ledesma** (Linguistic urban spaces and landscapes in the Bilbao metropolitan area. A case study. Ledesma Street) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 43, 41-59

Abstract: Short walks and visits to the busiest metropolitan urban areas are part of the daily leisure activities of the city's inhabitants. In Bilbao, several streets comprise such

places. Direct observation of the written messages displayed in the leisure establishments and shops on Ledesma Street was carried out during 2025. This research revealed a linguistic presence with bilingual elements and a strong tendency towards monolingualism.

Keywords: Sociolinguistics. Bilingualism. Basque language. Hotel industry. Commerce.

Delgado Tomás, António R. (Universidade de Lisboa. Faculdade de Belas Artes): **A guerra a morte e suas memórias na escultura e toponímia da cidade de Lisboa** (War, death and its memories in the sculpture and toponymy of the city of Lisbon) (Orig. português)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 43, 61-79

Abstract: This study analyzes Lisbon's toponymy as an ideological operation of 'pedagogy of stone', where street naming and monumentality -exemplified by statues like that of the Duke of Saldanha- transcend utilitarianism to create a secular cult of heroes. The city presents itself as an 'archive of memory', that uses military hierarchy and the 'geography of blood' to validate sovereignty and national identity. Through the domestication of the symbolic violence of war, public space interweaves sacrifice and glory, functioning as a sophisticated instrument of social control and group cohesion.

Keywords: Toponymy. War. Death. Sculpture. Memory. Space. City. Lisbon.

Gurbindo Gil, Ricardo (Etnógrafo e historiador): **Garbeo por Berichitos. Repaso de prototipos funerarios en el cementerio de San José de Pamplona** (A walk through Berichitos. Review of funerary prototypes in Pamplona's San José cemetery) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 43, 81-96

Abstract: This article presents various symbolic elements observed while exploring the San José municipal cemetery in Pamplona, popularly known by the toponym Berichitos-Biritxitu, which gives its name to this area of the city. The combined display of images and their accompanying text aims to provide a basic introduction to the meaning of the extensive funerary iconography found in cemeteries.

Keywords: Cemetery. Mortuary symbolism. Funerary iconography. Pamplona-Iruña. Navarre-Nafarroa.

Gustrán Iglesias, Iker (Investigador): **El cultivo de la cereza durante el siglo XX en El Regato (Barakaldo, Bizkaia)** (Cherry cultivation during the 20th century in El Regato (Barakaldo, Bizkaia)) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 43, 97-125

Abstract: This paper deals with all the details related to the traditionally managed cultivation of cherries in El Regato (Barakaldo, Bizkaia) during the 20th Century, always from an ethnographic point of view. This agricultural activity had a significant impact in local economy and nowadays it has reached the estatus of local identity symbol.

Keywords: Traditional agricultura. Cherry. Symbology. El Regato (Barakaldo. Bizkaia). Ethnography.